

Zeitschrift: Landtechnik Schweiz

Herausgeber: Landtechnik Schweiz

Band: 53 (1991)

Heft: 3

Rubrik: Produkterundschau

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

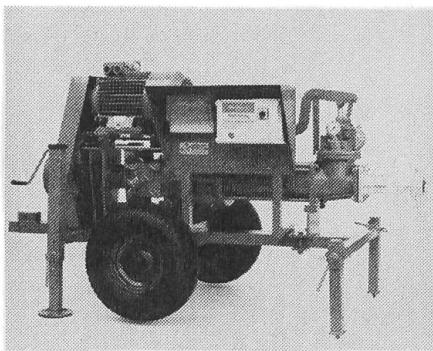
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 04.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Wangen-Schneckenpumpe

CS. Ernst Bächtold, Landmaschinen und Mech. Werkstatt in Menznau, hat sich seit einigen Jahren im Bereich «Güllen-Technik» spezialisiert und kann der landwirtschaftlichen Kundenschaft umfassende Dienstleistungen und Produkte anbieten.



Die meistverkauften Wangen-Schneckenpumpen zeichnen sich durch Robustheit und Zuverlässigkeit aus und haben sich in der Praxis bewährt.

Mit den «Wangen-Schneckenpumpen» bietet Ernst Bächtold die bewährte, robuste und zuverlässige Pumpe an, die sich das Privileg «Die meistverkaufte» zulegen darf. Die Wangen-Schneckenpumpen können auf die Bedürfnisse des Kunden, mit einer Förderleistung von 30/40/50/65 m³ bis 120 m³/h und einem Förderdruck von 8/12/16 und 24 bar geliefert werden.

Ausgerüstet mit einem sehr robusten und gross dimensionierten Kardangelenk und einem leistungsstarken Elektromotor ist die Wangen-Schneckenpumpe sehr laufruhig mit einem geringen Kraftbedarf.

Ernst Bächtold, Landmaschinen, Menznau

Rundballenwickler

Baltensperger hat neu 3 Modelle des bestbekannten Ballenwicklers «System Bee» im Angebot: die hydr. Rundballengabel für Frontlader oder 3-Punkt-Anbau; Rundballenverteiler «Audureau»; Rundballenfolien und Säcke; Rundballennetz und weitere interessante Artikel, wenn es um Rundballen geht.

Bemerkenswert ist, dass nun ein sehr preisgünstiges Modell zur Verfügung steht, das ohne technische Einschränkungen den nachfolgenden Modellen nicht nachsteht und wie bisher alle Arbeitsvorgänge vom Traktor aus steuerbar sind.

Mit dem neuesten Modell von «System Bee» können Ballen bis 1,7 m Durchmesser vollautomatisch gewickelt werden. Nach dem Unterfahren des Ballen genügt ein einziger Tastendruck auf dem Steuerpult in der Traktorkabine, um den Wickelvorgang zu starten. Der Wicklerarm wird in Bewegung gesetzt, in der richtigen Position gehalten, um die Folie abzuschneiden und diese wieder festzuhalten für den nächsten Ballen. Von grösster Bedeutung ist, dass die Maschine während dem Wickeln auf dem Boden steht und von der Traktorhydraulik nicht mehr angehoben werden muss. Durch diese Neuentwicklung können auch leichtere Traktoren verwendet werden.



Dass die Ballen nach dem Wickeln wieder sanft auf dem Boden abgelegt werden, um die Folie zu schonen und ein Wegrollen im hügeligen Gelände zu verhindern, bleibt weiterhin eine Spezialität von «System Bee». Zu bemerken ist, dass beide vollautomatischen Modelle trotz der hochstehenden Technik ein Preisvergleich kaum zu scheuen brauchen.

Neu ist ein Rundballen-Verteiler speziell für Grasballen, sowie auch für Heu und Stroh. Diese Maschine, für den 3-Punkt-Anbau,wickelt Grasballen problemlos ab und legt das Futter an einen lockeren Schwad. Beim Abwickeln von Heu und Stroh entsteht keine Staubentwicklung.

Baltensperger Farmtechnik AG, Brütten ZH

Ein neuer Mähdrescher von Ford New Holland

Der Ford New Holland-Mähdrescher TX 30 ist ein Modell der mittleren Leistungsklasse mit allen Vorzügen einer Grossmaschine. Das Herzstück dieses bemerkenswerten Mähdreschers ist jedoch der einmalige Siebkastenausgleich mit automatischem Hangausgleich. Dieses System hat sich bei den grösseren TX- und TF-Modellen bereits tausendfach bewährt. Besonders in den hügeligen Verhältnissen in der Schweiz haben sich diese Typen hervorragend ausgezeichnet. Der zweistufige Vorbereitungsboden und die Ober- und Untersiebe bleiben bis zu 17% absolut waagrecht. Schwerkraftbedingte Überlastungen kommen also nicht mehr vor – weder in Links- noch in Rechtshanglagen. Der Hangausgleich erfolgt elektronisch – durch konstante Überwachung der waagrechten Position des Mähdreschers. Die neue Maschine ist mit einem 140 PS starken Turbomotor ausgerüstet und ist mit hydrostatischem oder mechanischem Fahrantrieb lieferbar. Rundum-Verglasung der klimatisierten Vollsichtkabine bietet volle Sicht auf den gesamten Erntevorgang. Messungen des Geräuschpegels haben gezeigt, dass die TX-Modelle die ruhigsten Mähdrescher auf der Welt sind. Zur Standardausrüstung gehören ein Drehzahlmessgerät, ein Leistungsmonitor für optimale Sieb- und Schüttlerleistung und die automatische Schneidwerk-Auflagedruck-Regelung.

**Grunderco AG,
Aesch LU/Satigny GE**

Claas ergänzt Ladewagen-Angebot

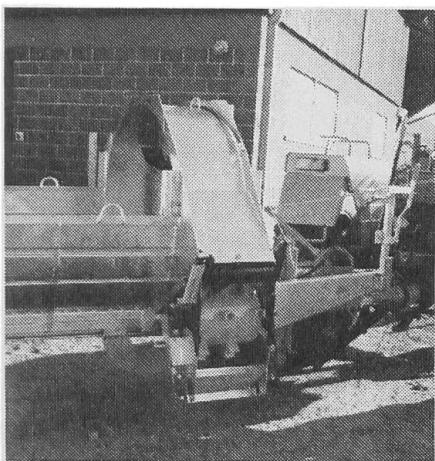
Mit einem neuen Modell hat Claas das Ladewagen-Angebot ergänzt: Der Sprint 334 K mit 20,5 m³ Fassungsvermögen ist ein moderner Kompaktwagen für den bäuerlichen Betrieb. Er wird mit Einzelachse für 5,9 t oder mit Tandemachse für 8,0 t zulässiges Gesamtgewicht – jeweils

mit Auflaufbremse und Rückfahrautomatik – geliefert. Auszurüsten ist er mit bis zu 31 werkzeuglos auszubauenden Messern und hat serienmäßig die Messergruppenschaltung *Vario-Cut* für die obere Messerreihe zum schnellen Umschalten auf eine andere Schnittlänge. Zur Serienausstattung gehört ebenfalls die Komfort-hydraulik zur bequemen Schaltung von Pickup, Knickdeichsel, Kratzböden-Antrieb und hydraulischer Heckklappe, wobei kostensparend die im Schlepper vorhandene hydraulische Kraft genutzt wird. Diese Komforthydraulik gibt es serienmäßig neuerdings auch für die Ladewagentypen *Claas Sprint 445 K* und *445 P*.

Landtechnik AG, Zollikofen

Neue Miststreuer

Wiederum kommt Neues aus dem Hause Saco. Es handelt sich dabei um zwei neue Seitenstreuermodelle, nämlich den modifizierten 1,4-m³-Streuer, der oben auch breiter geworden ist und neu bis 14 m weit streut, und die neue Anhängemaschine mit 4,3 m³ Fassungsvermögen. Diese Maschine ist dank grösster Streuweite nun auch für den Einsatz im Ackerbau geeignet.



Alle Saco-Maschinen weisen eine Lebensdauer von bis gegen 30 Jahren auf, was über 11'000 gelieferte Maschinen beweisen. Hoher Bedienungskomfort zeichnet die heutigen Maschinen aus, so dass z. B. ein Absteigen vom Sitz während der Arbeit nicht mehr nötig ist. Mit der bewährten Streutrommel, mit gehärteten Zin-

ken, streuen Sie jegliches Streugut, insbesondere alle Mistarten, Kompost, Klärschlamm und Häckselgut, problemlos; ja sogar Sand und Kalk wurden schon gestreut. Alle Miststreuer sind mit *mechanischem* oder *hydraulischem* Kratzboden zu haben, und es existieren vielfältige Zusatzgeräte.

Auch Ihre Sonderwünsche werden gerne und prompt erfüllt.

Saco Maschinenbau AG, Giswil,

In Sonderausstattungen ist der Anbau einer hydraulischen Greiferankippvorrichtung für optimale Befüllung bis unters Dach oder Drehvorrichtung für Rundballen etc. oder Dachanstoss-sicherung möglich.

Auf Wunsch ist die Mitlieferung einer Beleuchtung oder eines Scheinwerfers möglich.

Auch der Anbau einer superleisen Innenzahnradpumpe ist möglich. *Wild*-Anlagen sind an wichtigen Stellen mit Bruchsicherungen und Drosselventilen ausgestattet.

Wild, Untereggen SG

Hydraulik-Kran

Mit den verschiedenen Krantypen stellt *Wild* eine neue, mit Einfach- und Doppelteleskop-Ausleger ausgerüstete Typenreihe vor, welche im Baukastensystem entwickelt worden sind.

Erweiterungsmöglichkeiten mit Seilzug-, Proportionalsteuer- und Fernsteuer-Einheit sind selbstverständlich.

Die geräumige Fahrerkabine ist von vorne und seitlich begehbar und mit einem gepolsterten Drehsitz mit Armstützen und 2 Kreuzhebel-Steuereinheiten sowie einem Fussschalter ausgerüstet. Die *Wild*-Anlage ist so äusserst übersichtlich und komfortabel bedienbar. Auf Wunsch mit Vorstellkabine bis 2 m lieferbar.

Die Steuerventile sind seitlich vom Fahrersitz angebracht, das gleiche gilt auch für die elektrische Steuereinheit mit Not-Aus-Schalter. Auf Wunsch ist auch eine Proportional-Steuereinheit montierbar und kann als Kreuzhebelsteuer-Einheit auf der Kabine sowie als Fernsteuer-Einheit zum Umhängen eingesetzt werden.

Wild-Krananlagen können auch mit Querfahrwerk, Stichbahn und Kurvenfahrwerk ausgerüstet werden.

Jede *Wild*-Krananlage kann mit einer Seileinheit bis 9 m Hubhöhe ausgerüstet werden, welche ein 2-Seilsystem mit Elektrokabelzug aufweist, welcher auch für andere Aufgaben eingesetzt werden kann. Krananlagen werden auch mit modernster Elektronik ausgerüstet, mit steckbaren Relais für verschiedene Erweiterungsmöglichkeiten.

Verzeichnis der Inserenten

Aebi & Co. AG, Burgdorf	5
Agroelec AG, Oberstammheim	14
Agromont AG, Rotkreuz	9
Amhof, Alikon	7
Andermatt Silo, Merenschwand	16
Arcoma AG, Holziken	4
ATV Walter Hübscher	20
Bachmann Ad., Tägerschen	56
Bärtschi, Hüswil	31
Blaser + Co. AG, Hasle	U.S. 2
Brack, Unterstammheim	56
Bürgi AG, Gachnang	36
CPO AG, Stüsslingen	43
Dezilhofer AG, Niederbüren	4
DS-Technik Handels AG	3
Erag AG, Arnegg	2, 3, 6, 31, 56
Fankhauser W., Malters	6
Fischer SA, Fenil	8
Fontargen AG, Zürich	8
Ford AG, Zürich	10
Gehrig AG, Ballwil	42
Gloor Gebr. AG, Burgdorf	2
Grüter, Eschenbach	43
Hetroc AG, Jona	42
Hirsig AG, Amsoldingen	44
Huber W., Lengnau	7
Hürlimann, Schwarzenbach	1
Iseli & Co. AG, Schötz	36
Kaufmann Alois, Lömmenschwil	3
Kessler Erwin, Horw	2
Kléber Suisse, Zürich	U.S. 4
LBA, Brugg	2
Maxwald Seilwinden	31
Ott Landmaschinen	56
Pneu und Benzin, Luzern	8
Rohrer Hans, Buchs	3
Roweco, Wangs	7
Schaad Gebr. AG, Subingen	18
Seitz-Apparatebau AG, Diepoldsau	2
Semena AG, Basel	23
Service Company, Oberbipp	6, 29
Sitrag, Blachen	43
Stadelmann Masch. AG, Schötz	44
Stallag, Stansstad	U.S. 3
Stihl, Mönchaltorf	3
Strubler Walter	44
Zemp Gebr. AG, Wolhusen	43, 44
Zumstein	43

Hetroc -Luftwärmepumpen

Die No. 1 für Heu-, Mais-, Getreide-Trocknung auf dem Hof

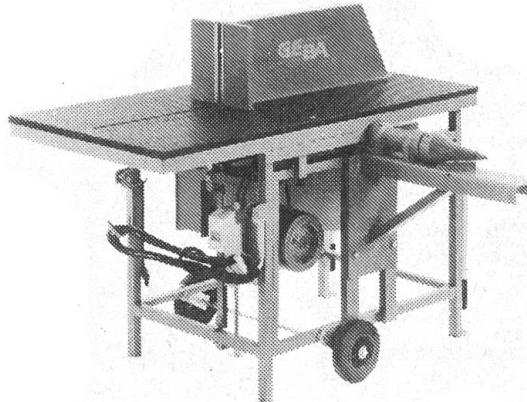
Verlangen Sie Prospektunterlagen
oder einen unverbindlichen Besuch.

Wir freuen uns auf Ihren Anruf!

HETROC AG, CH-8645 Jona SG, Tel. 055/27 64 02

Pat.
®
FAT
geprüft

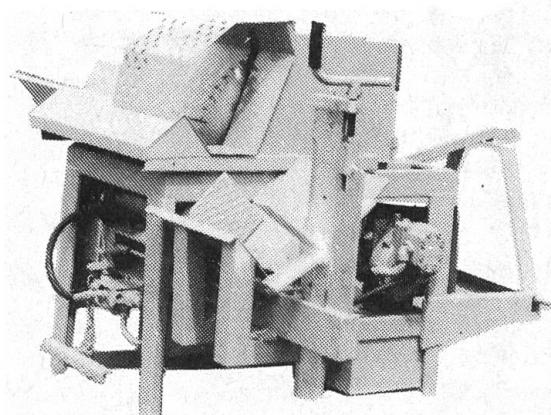
Sie holzen sicher, rasch und leicht mit Qualitäts-Maschinen von GEBA.



GEBA 85, die neue ausbaufähige Normfräse. Stark solid, grosser Tisch, Spaltvorrichtung zum Anbauen.



Universal-Häcksler
Verschiedene Typen mit Stammdurchmesser bis 500 mm, solide Konstruktion. Antrieb mit Zapfwelle oder Dieselmotor, mit 3-Punkt-Aufhängung oder Fahrvorrichtung.



GEBA «Fräss-Spalten» fräst und spaltet das Brennholz in einem Arbeitsgang. Typ FS-Z für Zapfwellenantrieb, FS-ZE für Zapfwellenantrieb und aufgebautem 9,5 kW Elektromotor. **Die grosse Neuheit!**



GEBA
Hydro-Spalter
versch. Modelle für jeden Einsatz. Holzlängen bis 1.13 m, Spaltkraft bis 27 t.

GEBA-Maschinen sind SUVA-anerkannt.

GEBA

J. Gehrig AG
Apparatebau
6275 Ballwil
Telefon 041-89 27 27

Wer rechnet ... erreicht mit dem

ZEMP Luftentfeuchter

die besten Werte zu minimalen Kosten!

- naturnahes Trocknen ohne Erwärmung
- weiches duftendes Futter (wie Kräuter) fördert die Fresslust
- hoher Nährwert, fast ohne Kraftfutter
- ganz kleiner Bröckelverlust
- trocknet bewiesenermassen 24 Std. bei jeder Witterung
- Neu: auf Wunsch mit Ventilator-Steuerung (energiesparend)

Prüfen Sie diese bewährte Trocknungsmethode. ZEMP vermietet diese Anlagen – also zuerst **mieten**, dann **testen** und sobald Sie überzeugt sind, **kaufen**.

Eigene Entwicklung, Fabrikation mit Schweizer Qualitätsmontage.
Seit 14 Jahren bewährt.

Gebr. Zemp AG, Maschinenbau, 6110 Wolhusen LU

Telefon 041 - 71 28 28 (samstags von 8.00 bis 11.00 Uhr)

GRÜTER
Waagen
Vieh-/Ferkel-
stationär oder fahrbar
Waagenrevisionen
Waagenbau
6274 Eschenbach
041 - 89 22 69

Es hät solang's hät
Blachen
Farbe grün
600 g/m² Fr. 9.50/m²
Konfektioniert, alle Meter
eine Öse, 630 g/m², Polyester
PVC, kleine Farbfehler
2x3 m 57.- 4x6 m 228.-
3x4 m 114.- 5x6 m 285.-
3x6 m 171.- 5x8 m 380.-
4x5 m 190.- 6x8 m 456.-

SITRAG
8514 Bänikon-Bisegg
Tel. 072 - 26 12 27

CPO
ERSATZTEILE AG

CH-4655 Stüsslingen
Tel. 062 48 22 77 Fax 062 48 22 44
Telex 981709

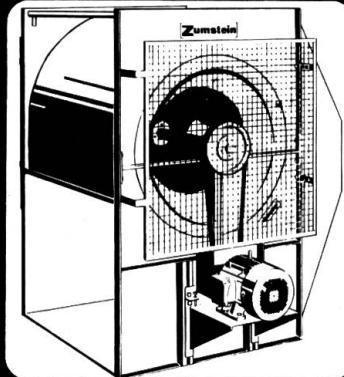
WIR LIEFERN ALLE ERSATZTEILE ZU

Perkins- und Deutz-Motoren

Mit über 5000 Artikeln besitzen wir eines der grössten Lager
in der Schweiz!

Z. B.: Dichtsätze, Simmerringe, Ölfilter, Wasserpumpen,
Förderpumpen, Dieselfilter, Zylinderbüchsen, Kolben usw.

Radialbelüftung



Heustöcke der verschiedensten Größen brauchen individuelle Belüftung. Dank der grossen Modellreihe und der fachkundigen Beratung sind wir in der Lage, die Belüftung auf Ihren Heustock abzustimmen. Beste Futterqualität auch bei ungünstigen Wetterverhältnissen. Mit der automatischen Belüftungssteuerung belüften

wir bei günstigen **Trocknungsbedingungen** und senken damit die Stromkosten. **FAT- geprüft**.



Zumstein AG

Zuchwil

3315 Bätterkinden Tel. 065/45 35 31

